

عَلَّ شَ مَسِينِ عَنبِ يُولِ بَّ مَسِينِ نَدِي كَبِي شِ قِ رَ

يِ كَبِي كِي عَلَّ مَسِينِ نَدِي تَمَّ عَسِرِيلَ حَمَّ بَّ عَنبِ يُولِ سَابِي رَ. عَ
نَشَّ عَسِرِيلَكِي شَ يَنْبِي بَرَّعَ نِي عَلَّ شَ حَشَنكَتَّ حَاشِ دَشِ عَ مَ. يِ
حَشَنكَتَّ مَسَالِشِ سَوْرَ فَلِ مَفَاشِي نَنَ، كُنَّ عَ قَنَدِشِ كَامَّ شُنْفِ نَنَ
عَلَّلَ نَشَنَ نَدَنِشِ عَسِرِيلَ بَشِ رَ. كَتِي تَّ شَ بَرَنَ كَنَ، عَسِرِيلَ نَشَ لُ
كَامَّ كِي، عَلَّ قَ عَ مَسِنَ عَ بَّ نَ قَتَنَشِ عَ شَ يَنْبِي نَنَ مَ.

كُنَّ عَلَّلَ تَّ مَ تِنَ عَ شَ حَمَّ شُنَّ نَكَنَدِ تُنَّ عَ شَ يَنْبِي شَ قِ رَ، عَ مَن
نَشَّ لَايِدَ تَنَفَّ عَ بَّ عَ قَمَّ عَ مَلِدِ. عَ نَ رَبَّ عَ شَشِلِ سَنِينِشِ نَنَ سَابِي رَ
عَ نَشَنَ نَفَرَمَ مَشِ مَوْلِ بَرَنَ مَ نَشَنَ وَمَ بَرِقِ عَ قَشِ رَ. كِسِ نَنَ نَ كِ عَلَّ
نُ وَمَ نَشَنَ قِقِ عَ شَ حَمَّ مَ.

نَ مَسِينِ دَنَفِ شَنَبِ، عَلَّ وَيْنِي مَوْلِ فَبَّتَ نَنَ مَسِمَ دُنَجِ سِي بَّ نَشِي نُ
بَرَّ عَسِرِيلَ تَوْرَ عَ حَاشِ رَ. عَ نَشَّ عَ قَمَّ عَ مَكْتِيدِ عَ شَ يَنْبِي شَ قِ رَ، عَ
قَ حَشَنكَتَّ شَرُشِي سَتَدِ.

يِ مَسِينِ سَشِينِ قَنَدِمَ نَدِ هَفَفَ نَنَ نَ عِبَدَمَ بَرَنَ بَّ. عَلَّلَ بَرَّعَ شَ

سَرِي رَفْرُدُنْجِ مَ عَ شَ مَحْمَنِي سَابِي رَ . شَ مِشِ تَدِ بَرِدِ عَلَ وَشَتِي قَشِ
 رَ ، نَ قَنَدِمَ قِ شَرُشِي نَن نَ عَ بَ . كُنْ شَ عَ فِيلِمَ عَلَ مَ ، عَ مَ تَدِمَ عَ
 كِدِ ، عَ عَ شَ يَنْبِ شَقَرِ . نَ كِسِ قَنَدِشِ كَابَنِكِي بِلِيلِ نَن نَ عَلَ لَشَنِ نَبِ
 مِشِي بَ نِشِي بَ مَ مَكْرَقِ عَلَ رَ . عَلَ شَ وَنَ مَلِ نَ كِسِ سَتِي! عَمَنَ .

عَلِ شَ مِسِي عَنَبِ يُولِ بَ

عَسِرِيلِ شَ بَشِ شَ كَزِ

1 مِسِي نَن يِ كِ عِلْتَلِ لَشَنِ مَسِنِ شُولِ شَ دِيُولِ بَ؛

2 قَرِي، وَيِ قِ رَمَ،

بَشِكِي، وَوَتَلِ مَتِ .

يِ قِ مَوْلِ بَرَبِ نَ وَشَ وَشَتِ،

شَ نَ مَ وَبَنِي شَ وَشَتِ؟

3 وَيِ يِ مَشَرَنَ وَشَ دِيِ بَ،

وَشَ دِيِ قَنَ شَ عَ يِ مَشَرَنَ عَ فَبِ دِيِ بَ،

عَ فَبِ دِيِ قَنَ شَ عَ يِ مَشَرَنَ عَ فَبِ دِيِ بَ عَ قَمَ نِشِي بَرِدِ .

4 كُلي لَشَنِ لُ، كَتِي شُنْشَرِي بَرَنَ دَنَ .

كَتِي شُنْشَرِي لَشَنِ لُ، كَتِي شُنْفِي بَرَنَ دَنَ .

11 شَّ سِيٍّ وَمَنْ، وَنِ سَنَسِ سِيٍّ سُنَنِمَنْ،
 بِرِمَنْ نَشَن بَرِن بَغَشِ شِيٍّ مَ، نَ بَرِن بَرَكَسَرِ.
 12 وَنِ بِيٍّ بَرَشَرِ، شَرِّ بِيٍّ بَرَلَشَسِنِ.
 وَنِ بِيٍّ، تَفِ بِيٍّ، مَنَفِي بِيٍّ، نِي بَرِن بَرَشَرِ.
 مِثِي شِ حَلَشِنِي بَرَحَنْ.

13 نَ كِيٍّ عَ لَمَ وَتَن سَرَشَدِيٍّ،
 وَشِ سَنِنِي دَفِ رَفَرِ مَ.
 وَتَن لَشِيٍّ سَرَشِ فَمَ سَرَشَبِدِ قَرِ، وَشِ وَ.
 وَشِ كِيٍّ رَدَنَفِ مِسْ كِيٍّ، وَتَن لَشِيٍّ وَلِمَ آ مَرِفِ عَلَبِ،
 بِرِمَ هَدِي دَنَسِ بَرَحَنْ عَلِ شِ بَنَشِ كِيٍّ.
 14 وَشِ سُنِي سَشِ، وَشِ سَلِ رَبِ.
 وَشِ قَرِي نُنْ حَمَ مَلَنْ وَ مَرِفِ عَلَلِ شِ بَنَشِ كِيٍّ،
 وَ قَ عَ مَشَنَدِ وَ بَحَ بَرِنَ.

15 عَلَلِ شِ لَشِيٍّ شَرَشِيٍّ بَر مَكَرِ.
 عَ قَمَ نَ كَنَرِ بَلِيلِ تَدِ عَلِ سَنَمِ شِلِ رِ.
 16 وَ مَ عَ تَشِ وَنَ مَ دَنَسِ بَرَحَنْ،

- سَيَوْنُ حَلْشِي مٌ نَ عَلَّ شَ بَنَشِ يِرْ سَنَنْ؟
 17 سَنَسِ شُرِي يِرْ شَرَبَنَد بِن م .
 سَنَسِ شُرِي رَقَدِي يِرْ بَرَا دَنَسِ بَر حَن .
 18 شُرُ سِي وَم دَنَسِ قِ ر .
 يَشِي تَوْرَم بَرَم حَوْفِ م ن .
 19 عَتَلَلْ، آ ع تَن نَن مَشَنَدَم ،
 بَرَم تَ بَرَقِيلِي نُن بَرُنِي فَن .
 20 هَلْ بَرُنِي سِي يَ تَشِ ع ر ،
 بَرَم شُرِي بَر شَر، تَ بَرَقِيلِي فَن .

2

مَرِفِ شَ لُشِي بَر مَكْرَ

- 1 وَ سَرِي قِ آم فِي سَنِينَشِ سِينِ قَرَا!
 بَشِكِي بَرِن شَ سَرَن فَاشِي ر ،
 بَرَم عَتَلَل شَ لُشِي نَ قَقِ، عَ بَر مَكْرَ .
 2 دِم نُن كِي عَقَوْرَ لُشِي نَن ع ر .
 عَ لُشِي نَ عَلَّ كُنَد نُن لُشِي عَقَوْرَ لُشِي دِنَم فِي ر ،
 عَلَّ سُبَشِ نَتِيلِي يِنَسَم كِ لُشِ .
 حَم سَنَم بَلِيلِ قَم ن ،

لَشَنَّ مِني مَ تَشِّ تَمِي دَنفِشِ،

عَ مَن مَ تَم تَمِي لَشَنَّ سَ سَقَمَ.

3 تَ سَشِ عَ يَ رَ، تَ سَشِ عَ شَنبِ رَ.

بَشِ لَشَنَّ نَ عَ يَ رَ، عَ تَقَنَّ عَ سَنَسِ يَرِ عَ لَ لَشَنَّ دَاشِ عَدَمَ بَ،

كُنَّ عَ نَ دَنفِ، نَ بَشِ قَ قَنَدِ فِينفِرِنِي مَفَاشِ يَرِ.

عَ عَ بَرِنَ كَنَ!

4 عَ لُشِ عَ لَ سِي فَلِي، سَوْرِي دُشَشِ لَشِي قَرِ.

5 عَ تَقَنَّ نَ عَ لَ سَوْرِ رَفِيسِي لَشِي فَرَمَ فِئِي تَفِ.

عَ شِي مِني تَ وَنَدِي شِي رَ لَشَنَّ سَشِ فَمَ.

عَ مِني سَوْرِ فَلَ سَنَمَ رَ لَشَنَّ لَشِ فَرِكِ مَ.

6 مِشِي نَ عَ تَ، فَاشِي لَمَ نَ عَ سَشِ رَ، عَ يَتَفِي بَرِنَ عِقْوَرِ.

7 عَ عَ فَمَ نَ عَ لَ حَلَبِي،

عَ تَمَ تَا تَتَ مَ عَ لَ كَرَفِي.

كَنَكَنَّ سَفَ عَ شَ كَرِ رَ، عَ مَ عَ مَ كَرَمَ قَوِ.

8 عَ مَ دَنَمَ عَ بَوْرِ رَ،

كَنَكَنَّ بَرِشِ عَ شَ كَرِنَ قَشِ رَ.

هَلِ عَ فَرِئِي تَ عَ يَ رَ، عَ سَمَ نَ نِي رَ عَ شَ سَقَ مَ كَنَ.

9 عَ دَنَمَ نَ تَا رَ، عَ عَ فَمَ نَ تَتَ قَرِ.

عِ تَمَّ نَّ بَنَشِي قَر، عِ سَّ وُنْدَرِي رَعْلَ مَحِّي.

10 بَشِ سَرَنَمَّ نَّ عِ ي رَ، كُورِعَ عَمَشَّ.
سَفِ نُنْ كِكِ عَقُورَمَّ نَّ، تَنبِي مِ يَنِمَّ سَنَّنْ.

11 عَلْتَلَّ عِ شِي رَمِنَمَّ نَّ عِ شَ فَرِسِي ي رَ.
عِ وَي، عِ عِ شَ يَامِرِ سَشُ سَنَبَّ رَ.
عَلْتَلَّ شَ لُثِي شُنْفَبِ مَفَاشُ.
نَدِ نَمَّ نَّ لُثِي رَشَنَدِ؟

12 عَلْتَلَّ شَ مَسِنِي نَن ي،

«وَشَ وَيَّتَ رَفِيلِنَ آمَ يَكْسِي.
وَشَ نَ رَبَّ وَحَنَفِ قَيْشَ رَ،
سُنِي رَ، وَرَ، نُنْ مِينَدِ رَا!

13 وُنَشَ وُشَ دُفِي عِبُو سُنُنِي كِي،

وَشَ وَحِجَّ نَن مَسَرِ.
وَشَ وَيَّتَ رَفِيلِنَ وَمَرِفِ عَلْتَلَّ مَ،
بِرَمَّ عِ هِنَمَّ نَّ وَرَ، عِ كَنِكِنِ وَمَ،
عِ مَ شَنَمَّ مَقْرِنَ، عِ شَ مَشِ شِنِي فَبِ،
عِ فِيلَمَّ عِ شَ فَبِلِي قَشُ رَ.

14 نَدَعُ كَلَنَ شَعْمَ عَشَّ نَتَّ مَسْرَمَ،

شَعْمَ دَحَمَ، عَقِيَّ رِبَّ وَبَّ؟

نَتْمِي وَقَمَّ نَدْنَسِ نُنْ مَنَسِ هَدِي رَوْمَرِفِ عَلْتَلَّ بَّ.

15 وَشَ سَرِيَّ قِي سَيْنِ!

وَشَ سِنِيَّ سَشَّ، وَسَلِ شَنْفِ رِبَّ.

16 وَشَ حَمَّ مَلَنَ سَنِيَّ كِي.

وَشَ قَرِيَّ، دَمِيَّ، نُنْ دِيرِيَّ شِلَّ.

شَمَّ نَشَنَ بَرَفَنَ دَشَّ، عَتَنَ نُنْ عَشَّ فَنَ شَلَّ نَ مَلَنِيَّ كِي.

17 سَرَشُدِيَّ، وَتَنَ نَشِيَّ وَلَمَّ عَلْتَلَّ بَّ،

وَشَ وَ مَوَعَلَّ بَّ سَرَشَبِدُ نُنْ هَرْمَبَشِ تَفِ،

عَقَلَقِيَّ رَ، «عَلْتَلَّ، عَشَّ عَشَّ حَمَّ رَتْتَفِ.

عَشَّ نَشَّ عَكَّ تَنْفَمِيَّ رِيَّافِ،

عَشَّ قَنَدِ مِيلِ سِي رَحْمِيَّ بَّ،

مِشِ قَعَقَلَّ، عَشَّ مَرِفِ عَلَّ نَ مَنَدِنَ؟»

18 عَلْتَلَّ وَ مَعَشَّ حَمَّ شَلَّ عِيَّ رَ.

عَشَّ كَنَكَمَّ عَمَّ.

19 عَلْتَلَّ بَرَعَشَّ حَمَّ يَابِ،

عَشَّ بَرَعَشَّ مِسَنَ عَشَّ حَمَّ بَّ؛

«آ دَنَسِ، وَن، نُن تَرْقِمَ نَّ وَمَ هَنَ وَوَسَّ.
آ م لَمَّ سِيَّ شَ وَرِيَّافِ سَنَن.

20 آ وَيُشِيَّ مَكِّمَ نَّ وَرَ، نَبِيَّ كَلِمَ كَوَلَمَ،

آ ع رَدِنَ فِينْفِيرِنَ يِر دَنَسَّ كَنَشَ.

ع شَ فِرْسِيَّ نَبِيَّ تَمَّ يِرَ، آ نِي مَدَلَمَّ سَفْتَدِ بَا نَن شُورَ،

نَبِيَّ تَمَّ شَنَبَ، آ نِي تَن مَدَلَمَّ سَفْفَرِدِ بَا نَن شُورَ.

ع بَرَشَرِ مَن، عَ دِن يِر يِرِنَ نَ.»

عَلَّتَل بَر كَابَنَكِي رَبَّ!

21 عَسِرِيلَ بَشَ، هَلِ عَ م فَاشُ!

ع شَ حَلَشِنَ، عَ شَ لُ سِيوَكِي،

يِرَمَ عَلَّتَل قِ شَنْفِي رِمَمَ.

22 بَرْنِي سِي، هَلِ وَمَ فَاشُ،

يِرَمَ حُوفِ مَن فِيلَمَ نَّ قِيلِ مَ،

سَنَسِ يِلِي مَن بَعَمَ نَّ،

شَرَّ يِلِي نُن وَن يِلِي قَن دَشْمِي رَمِنَمَ نَّ.

23 وَتَن سِينِ حَمَ، وَشَ سِيوَ،

وَشَ حَلَشِنَ وَمَرِفِ عَلَّتَل شِلِ رَ،

بِرْمَعٍ تَنْ قَفِي رَقَمَ نَّ وَبَّ،
 عَ تَنْ فِيفِبِ رَفْرَمَ نَّ وَبَّ عَ وَشَتِ مَ،
 عَلَّ عَ نُّ عَ رِبْمَ كِ نَشَّ عَ سِنْفِ.
 24 لِيِي رَقَمَ نَّ سَنَسِ شُرِرَ،
 قَفِي رَقَمَ نَّ وَنِ نِي نُنْ تُرِرَ.

25 أَوْشَ دَشِي حَشِي قِمَ نَّ،
 آمَ فِرْسِي سَنِمِي نَشَنَ كَنَ،
 آمَ فِرْسِي نَشِي لَنَشِ كُلي، كَتِي، نُنْ كَتِي مَنِي مَ،
 آئِي رَسَنَبِ وَشِلِ مَ.
 26 وَقَمَ نَّ وَدَفِدِ هَنَ وَوَلَفَ.
 وَأَمْتَشَمَ نَّ، آتَنَ وَوَمَرِفِ عَلَ،
 نَشَنَ بَرَّ كَابَنَكِي رَبَّ وَبَّ،
 آمَ حَمَ مَ رِيرِمَ سَنَ.
 27 نَ كِي وَعَ كَلَمَ نَّ عَ آنَ عَسِرِيلَ قَشَ رَ،
 عَ آتَنَ نَنَ نَّ وَوَمَرِفِ عَلْتَلَّ رَ،
 عَ عَلَّ فَبَتَّ مَ نَ،
 آمَ حَمَ مَ رِيرِمَ سَنَ.

3

عَلْتَلَّ شَشِلِ رَفْرُقِ دُخِّ مَ

1 نَ دَنْفِ شَنْبِ، اَنَ اَشَشِلِ رَفْرَمَ نَّ مِشِ بَرِنَ مَ.

وَشَ دِ شَمِّي نُنُ دِ فَنِي نَمِحْنَحَ رَمَ نَّ،

وَشَ قَرِي شِي سَمَ نَّ،

لَا مَتْنِي فَرَمَ نَّ وَشَ قِكِي مَ.

2 اَنَ اَشَشِلِ رَفْرَمَ نَّ كَنِي شَمِّي نُنُ كَنِي فَنِي مَ.

3 اَنَ تَشَمِي رَمِمَ نَّ كُورُنُ بَشِ مَ،

نُشِي قَنْدَمَ وُلِّ، تَ، نُنُ تُوْرَ.

4 سَفِ دِمَمَ نَّ، كِكِ مَسْرَمَ نَّ عَ قَنْدِ وُلِّ رَ،

بِيْنُ مَرْفِ شِ نُشِي شَنْفِ مَفَاشِشِ شِ عَ لَ.

5 نَ كِي، نُشَنُ يِ نَ عَلْتَلَّ شِلِّ، نَ كَنِي كِسَمَ نَّ.

مِشِ كِسْشِي لَمَ نَّ سِيْنِ نُنُ دَرِسَلَمُ،

عَلَّ عَلْتَلَّ عَ مَسْنَشِ كِ نَشَّ.

عَلْتَلَّ كِسِ رَفْرِشِ نُشِي مَ، نِي لَمَ نَّ كِسِ مِشِي دُنْشِي يِ مَ.

4

عَلَّ سِي مَكِيْتَمَ نَّ

1 نَ تُمِّي، اَن يَدُنْ دَرَسَلَرُ رَفِيلَن عِ شُنِي،

2 آسِ بَرِن مَلَمَن نَّ يَهَسَقَتِ فُلَنبَ كِي.

مَنِن آعِ مَكِيَتَمَن نَّ آمَ حَمَّ عَسِرِيلَ شَ قِ رَ،

نُتِي قَدَشِ آكَ تَنفَمِي رَ.

دُخِ سِ نُتِي رِينِسِ يِ حَمِي مَ،

عِ آمَ بَشِ عَتَشَن عِ بَوِرِ مَ،

3 عِ آمَ حَمَّ رَبَّ عِ سَفَّ رَ.

عِ شَمَّ دَمِي مَتِ لَنفِيحِ سِرِ رَ،

عِ فَنِ دَمِي مَتِ بِيَرِ سِرِ رَعَلَكُ عِ شِ سِيَسِ.

4 «وَتَن تَرِكِي، سِدَنَكِي، نُن قَلِسَتَكِي، وُومَ مَنَسِ شَن مَ آَب؟ وُومَ وُ

فَبِ نَن حَشَقِ آم؟ شَ نَ نَ عِ رَ، آَوَسِرِ قَمَ نَّ وُشَ وِلِ رَمَقُرِنَ مَقُرِنَ.

5 وُورَ آمَ شِيمَ نُن آمَ فَبِتِ تَنفِ آمَ هَرَمَبَنَشِ كِي، وُقَ عِ رَسَ وُشَ كِي

بَنَشِي كِي. 6 وُورِ يَدِ كِي نُن دَرَسَلَمَكِي مَتِ فِرَكِ كِي مَ، عَلَكُ عِ شَ مَكِي عِ

شُنِي رَ.»

7 «آعِ رَمَشَمَ نَّ عَلَكُ عِ شَ كِلِ يِرِ وُجِ مَتَشِ دَنَشِ، آَقِ وُ سِرِقِ وُ

شَ وِلِ حَاشِ رَ. 8 آَوُشَ دِ شَمِي نُن دِ فَنِي مَتَمَ نَ يَدِ كِي مَ، عَلَكُ عِ قَنِ شَ

عِ مَتِ سِبَكِي مَ نُتِي مَكِي وُورَ.» عَلَتَلِ شَ مَسِنِي نَن نَ كِ.

9 «وَيِ قَلْ دُنْحِ سِيِّ ب؛

دوش قِ يَثْلَنَ فِرِ شِلِ م،

وش وَّش سُوْرِي مَلَن.

فِرِسِي بَرِن شَ ع مَس، ع شَ فِرِ رِكِل!

10 وَّش وَّش كِرِي يَثْلَنَ سَنَدَقِي ر،

وش وَّش وَّرْتِي قَن يَثْلَنَ تَنِي ر.

سَنَبْتَرِ شَ ع قَل، «آ سَنَب فَب»!

11 وَّش قِ ب،

وَتَن سِ لَثِي نَ مُش رِلِنِي.»

عَلَل، ع شَ سُوْرِي رَفَر مَن ق!

12 سِيِّ شَ كِل، ع شَ مَلَن يَهَسَقَتِ فُلْنَب كِي،

بِرَمَ آ عِ بَرِن مَكِيْتَمَ ن.

13 وَّش وَّرْتِي تَنَف، بَرَمَ شَ بَرَم!

وش وَّن بَف بُد، بَرَمَ عِ بَرَف بِي،

مِشِي شَ حَاشُ شَ قِ ر.

14 حَمِي، وَّش فِرِ كِيْتَسَ فُلْنَب كِي،

بِرِمَّ عَتَلَلَّ شْ لُثِي بِرْمَكْرَنَا.

15 سَفُّنْ كِكِ دِمَمَنْ،

تَنِيي مِ يَنِم سَنَنْ.

16 عَتَلَلَّ قَمَنْ عَ شَاحْ شِي رَمِنْدِ كَلِكِي سِينِ،

عَ شِي مَفَاشِشِ مَنِمَنْ كَلِكِي دَرِسَلَمْ.

كُورُنْ بَشِ سَرَمَنْ،

كُنْ عَتَلَلَّ قَنَدِشِ كَنَتَرِنَنْ عَ شْ حَمَبْ،

عَ قَنَدِ يَرْمَكَنَتَشِ رَعِسِرِيلَبْ.

17 نَ كِي، وَعَ كَلَمَعَ آتَنْ نَنْ وَمَرِفِ عَتَلَلَّرْ،

نَشَنْ يَفِيشِ آمَ فِي سَنِينَشِ سِينِ قَرْ.

دَرِسَلَمْ قَنَدِ مِ يَرْمَكَنَتَشِ نَنْ،

سِ فَبِي مِ مَنَنْ فَرِمَ سَنَنْ.

18 نَ لُثِي، وَنَ نِينَنْ نَنْ شِخْ فِيمَنْ فِي مِ.

يِ تَمَنْ يَدِي بَرِنَ مِ،

يِ دَلْنِي بَلَمَنْ عَتَلَلَّ شْ بَشِ كِي،

عَ فَرَكِسِي فُلَنْبَ كِي.

19 كُنْ مِسِرَبَشِ لَمَنْ كَنْ رْ،

عَدَنْ قَنَدِ فِينْفِرِنِي رَفَبِي شِ قِ رْ،

ع نَشَن دُش يَدِكِي م ع قَشَقِ رَقَقُ.
 20 كُنْ حَم سَبْتِم نَّ يَدِي نُنْ دَرَسَلْمُ وَشَتِ بَرِن.
 21 آ ع ش يُّنِبِ شَقَرِم نَّ ع نُّ بَرَنَشَن نَب.
 آ تَن عَلَلَل، آ يَفِيم سِين نَّ.

عِنْدَ يَرِّ، تَوْرَتِ، كِتَابِي، سُسُ

**The Holy Bible in the Susu language of Guinea, using
Arabic script**

copyright © 2015 Mission Evangélique Reformée Néerlandaise et les Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

04e1b19d-d8ed-5e80-bd24-2a80bcef13bd